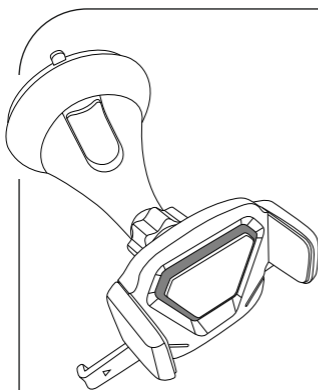


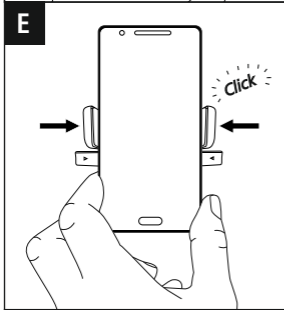
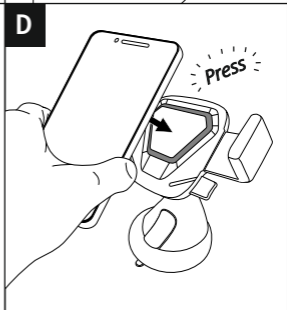
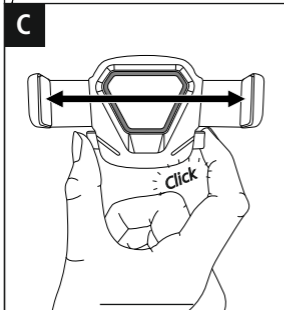
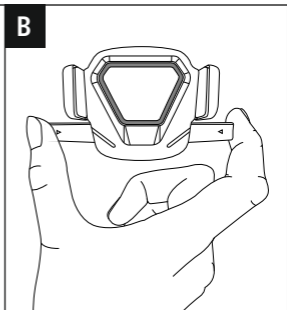
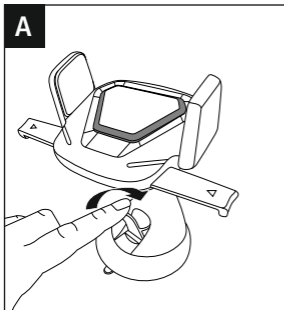
## Uni-Smartph.-holder "EasySnap", Windshield

### Universal-Smartphone Halter



Operating Instructions	<b>GB</b>
Bedienungsanleitung	<b>D</b>
Mode d'emploi	<b>F</b>
Instrucciones de uso	<b>E</b>
Gebruiksaanwijzing	<b>NL</b>
Istruzioni per l'uso	<b>I</b>
Instrukcja obsługi	<b>PL</b>
Használati útmutató	<b>H</b>
Manual de utilizare	<b>RO</b>
Návod k použití	<b>CZ</b>
Návod na použitie	<b>SK</b>
Manual de instruções	<b>P</b>
Bruksanvisning	<b>S</b>
Руководство по эксплуатации	<b>RUS</b>
Работна инструкция	<b>BG</b>
Οδηγίες χρήσης	<b>GR</b>
Kullanma kılavuzu	<b>TR</b>
Käyttöohje	<b>FIN</b>





Thank you for choosing a Hama product.

Take your time and read the following instructions and information completely. Please keep these instructions in a safe place for future reference. If you sell the device, please pass these operating instructions on to the new owner.

## 1. Explanation of warning symbols and notes

### Warning



This symbol is used to indicate safety instructions or to draw your attention to specific hazards and risks.

### Note



This symbol is used to indicate additional information or important notes.

## 2. Package contents

- Universal smartphone holder
- These operating instructions

## 3. Safety instructions

- Use the product only for the intended purpose.
- Protect the product from dirt, moisture and overheating and use it in dry environments only.
- When using this product, observe the applicable local traffic laws and regulations.
- Do not drop the product and do not expose it to any major shocks.
- Dispose of packaging material immediately in accordance with the locally applicable regulations.
- Do not modify the product in any way. Doing so voids the warranty.



### Warning – Risk of injury!

- Take care that components such as airbags, safety areas, controls, instruments, etc. and visibility are not blocked or restricted.
- Do not allow yourself to be distracted by the product, for example when driving a vehicle or operating sports equipment. Always pay attention to the surrounding traffic and your environment.

---

## 4. Installation

### Note



- Before mounting the holder, check the installation options in your vehicle. If in doubt, consult the manual for your vehicle or contact the manufacturer.
- Never apply force when using the product or during installation.

### 4.1 Suction cup holder

- Remove the protective film from the suction cup.
- Open the locking lever of the suction cup (A).
- Position the holder with the suction cup on a clean, even mounting surface (e.g. glass pane).
- Lightly press the holder onto the desired mounting surface and close the locking lever to fasten the holder.
- After mounting, always check to ensure the suction cup is securely attached.
- To remove the suction cup from the surface, open the locking lever. Then gently pull the flap to completely release the suction cup.

### 4.2 Setting angle and tilt

The viewing angle and tilt of the smartphone holder can be continuously adjusted using a ball head.

- Always set the angle and tilt without the terminal device inserted.
- Loosen the clamping screw of the ball head.
- Set the angle and tilt as desired and tighten the clamping screw.

### 4.3 Inserting and removing terminal devices

- Press the sliders on the right and left sides of the smartphone holder into the housing until you hear and feel them click into place. This will cause the holding brackets to extend (B/C).
- Insert your terminal device and lightly press it (D). The holding brackets close automatically (E).

### Note



- Continually check that the smartphone holder is securely seated and your terminal device is securely held.
- Use only this universal smartphone holder for your windscreen.
- To remove the terminal device, press the sliders on the right and left sides of the smartphone holder into the housing until you hear and feel them click into place. Hold your terminal device firmly while you do so.
- The holding brackets open automatically and release the terminal device.

## 5. Care and maintenance

Only clean this product using a lint-free, slightly damp cloth and do not use any harsh cleaners.

## 6. Warranty disclaimer

Hama GmbH & Co KG assumes no liability and provides no warranty for damage resulting from improper installation/mounting, improper use of the pro

Vielen Dank, dass Sie sich für ein Hama Produkt entschieden haben!

Nehmen Sie sich Zeit und lesen Sie die folgenden Anweisungen und Hinweise zunächst ganz durch. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung anschließend an einem sicheren Ort auf, um bei Bedarf darin nachschlagen zu können. Sollten Sie das Gerät veräußern, geben Sie diese Bedienungsanleitung an den neuen Eigentümer weiter.

## 1. Erklärung von Warnsymbolen und Hinweisen

### Warnung



Wird verwendet, um Sicherheitshinweise zu kennzeichnen oder um Aufmerksamkeit auf besondere Gefahren und Risiken zu lenken.

### Hinweis



Wird verwendet, um zusätzlich Informationen oder wichtige Hinweise zu kennzeichnen.

## 2. Packungsinhalt

- Universal-Smartphone-Halterung
- diese Bedienungsanleitung

## 3. Sicherheitshinweise

- Verwenden Sie das Produkt ausschließlich für den dazu vorgesehenen Zweck.
- Schützen Sie das Produkt vor Schmutz, Feuchtigkeit und Überhitzung und verwenden Sie es nur in trockenen Umgebungen.
- Beim Einsatz des Produktes im Straßenverkehr gelten die Vorschriften der StVZO.
- Lassen Sie das Produkt nicht fallen und setzen Sie es keinen heftigen Erschütterungen aus.
- Halten Sie Kinder unbedingt von dem Verpackungsmaterial fern, es besteht Erstickungsgefahr.
- Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial sofort gemäß den örtlich gültigen Entsorgungsvorschriften.
- Nehmen Sie keine Veränderungen am Produkt vor. Dadurch verlieren sie jegliche Gewährleistungsansprüche.

### Warnung



- Beachten Sie, dass keine Komponenten, wie der Airbag, Sicherheitsbereiche, Bedienelemente, Instrumente, etc. oder die Sicht, verdeckt oder eingeschränkt sind.
- Lassen Sie sich auf der Fahrt mit einem Kraftfahrzeug oder Sportgerät nicht durch Ihr Produkt ablenken und achten Sie auf die Verkehrslage und Ihre Umgebung.

## 4. Montage

### Hinweis



- Prüfen Sie vor der Montage der Halterung die Einbaumöglichkeiten in Ihrem Fahrzeug. Im Zweifelsfall ziehen Sie dazu die Betriebsanleitung des Fahrzeugs zu Rate oder wenden Sie sich an den Fahrzeughersteller.
- Wenden Sie im Umgang mit dem Produkt und bei der Montage niemals Gewalt oder hohe Kräfte an.

---

#### 4.1 Saugnapfhalter

- Entfernen Sie die Schutzfolie am Saugnapf.
- Öffnen Sie den Verriegelungshebel des Saugnapfes **(A)**.
- Positionieren Sie den Halter mit dem Saugnapf auf einer gesäuberten, ebenen Montagefläche (z.B. Glasscheibe)
- Drücken Sie den Halter auf der gewünschten Montagefläche leicht an und schließen Sie den Verriegelungshebel, um den Halter zu befestigen.
- Prüfen Sie nach der Montage stets den sicheren Halt des Saugnapfes.
- Um den Saugnapf wieder von der Montagefläche zu lösen, öffnen Sie den Verriegelungshebel. Ziehen Sie anschließend ggf. leicht an der Lasche, um den Saugnapf vollständig zu lösen.

#### 4.2 Winkel und Neigung einstellen

Der Smartphonehalter kann mittels eines Kugelkopfes stufenlos in Winkel und Neigung zum Betrachter verstellt werden.

- Verstellen Sie Winkel und Neigung stets ohne eingesetztes Endgerät.
- Lockern Sie zum Verstellen die Klemmschraube des Kugelkopfes.
- Stellen Sie Winkel und Neigung wie gewünscht ein und drehen Sie die Klemmschraube fest.

#### 4.3 Endgeräte einsetzen/ entnehmen

- Drücken Sie die Schieber auf der rechten und linken Seite des Smartphonehalters soweit in das Gehäuse, bis sie mit einem hör- und spürbaren Klick einrasten. Die Haltebacken werden dadurch ausgefahren **(B/C)**.
- Legen Sie Ihr Endgerät ein und drücken Sie es leicht an **(D)**. Die Haltebacken schließen sich automatisch **(E)**.

##### Hinweis



- Prüfen Sie stets den sicheren Sitz des Smartphonehalters und den sicheren Halt des Endgerätes.
- Bitte verwenden Sie diese Universal Smartphone Halterung ausschließlich für Ihre Windschutzscheibe.
- Drücken Sie zum Entnehmen des Endgerätes die Schieber auf der rechten und linken Seite des Smartphonehalters soweit in das Gehäuse, bis sie mit einem hör- und spürbaren Klick einrasten. Halten Sie Ihr Endgerät dabei fest.
- Die Haltebacken öffnen sich automatisch und geben das Endgerät frei.

#### 5. Wartung und Pflege

Reinigen Sie dieses Produkt nur mit einem fusselfreien, leicht feuchten Tuch und verwenden Sie keine aggressiven Reiniger.

#### 6. Haftungsausschluss

Die Hama GmbH & Co KG übernimmt keinerlei Haftung oder Gewährleistung für Schäden, die aus unsachgemäßer Installation, Montage und unsachgemäßem Gebrauch des Produktes oder einer Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung und/oder der Sicherheitshinweise resultieren.

Nous vous remercions d'avoir choisi un produit Hama !

Veillez prendre le temps de lire l'ensemble des remarques et consignes suivantes. Veuillez conserver ce mode d'emploi à portée de main afin de pouvoir le consulter en cas de besoin. Transmettez-le au nouveau propriétaire avec l'appareil le cas échéant.

## 1. Explication des symboles d'avertissement et des remarques

### Avertissement



Ce symbole est utilisé pour indiquer des consignes de sécurité ou pour attirer votre attention sur des dangers et risques particuliers.

### Remarque



Ce symbole est utilisé pour indiquer des informations supplémentaires ou des remarques importantes.

## 2. Contenu de l'emballage

- Système universel de fixation pour smartphones
- Mode d'emploi

## 3. Consignes de sécurité

- Utilisez le produit exclusivement conformément à sa destination.
- Protégez le produit de toute saleté, humidité, surchauffe et utilisez-le uniquement dans des locaux secs.
- Veuillez respecter les lois et réglementations locales en vigueur relatives au code de la route lors de l'utilisation du produit.
- Protégez le produit des secousses violentes et évitez tout choc ou toute chute.
- Tenez les emballages d'appareils hors de portée des enfants, risque d'étouffement.
- Recyclez les matériaux d'emballage conformément aux prescriptions locales en vigueur.
- N'apportez aucune modification à l'appareil. Des modifications vous feraient perdre vos droits de garantie.

### Avertissement– Risque de blessure



- Veuillez contrôler que le produit n'affecte le fonctionnement d'aucun élément de sécurité tel qu'un airbag, zone de sécurité, élément de commande, instrument, etc. et qu'il n'entrave pas la visibilité.
- Ne laissez pas le produit capter votre attention lorsque vous pilotez un véhicule ou un appareil de sport et veuillez concentrer toute votre attention à la circulation et à votre environnement.



---

## 4. Installation

### Remarque



- Avant de commencer l'installation du système de fixation, veuillez contrôler les possibilités d'installation de votre véhicule. En cas de doute, veuillez consulter le mode d'emploi de votre véhicule ou contacter le fabricant de ce dernier.
- N'appliquez en aucun cas une force excessive lors de l'utilisation ou de l'installation du produit.

### 4.1 Support ventouse

- Retirez le film protecteur placé sur la ventouse.
- Ouvrez le levier de verrouillage de la ventouse (A).
- Placez le support avec la ventouse sur une surface d'installation plane et propre (vitre, etc.).
- Appuyez légèrement le support sur la surface d'installation souhaitée, puis fermez le levier de verrouillage pour fixer le support.
- Vérifiez la bonne fixation de la ventouse une fois l'installation terminée.
- Pour retirer la ventouse, ouvrez le levier de verrouillage. Tirez ensuite légèrement sur la languette afin de dégager totalement la ventouse.

### 4.2 Réglage de l'angle et de l'inclinaison

L'angle et l'inclinaison du support de smartphone peuvent être réglés en continu en direction de l'utilisateur grâce à une tête articulée.

- Réglez l'angle et l'inclinaison du support avant d'installer votre smartphone.
- Pour effectuer le réglage, desserrez la vis de blocage de la tête articulée.
- Réglez l'angle et l'inclinaison souhaités et resserrez la vis de blocage.

### 4.3 Insertion/retrait de l'appareil

- Poussez les curseurs situés sur les côtés droit et gauche du support de smartphone dans le boîtier jusqu'à entendre et ressentir le clic de verrouillage. Les mâchoires de serrage sortent du boîtier (B/C).
- Insérez votre appareil et appuyez légèrement sur ce dernier (D). Les mâchoires de serrage se referment automatiquement (E).

### Remarque



- Vérifiez la bonne fixation du support et le parfait maintien de votre smartphone.
- Utilisez ce support de smartphone « Universal » exclusivement sur votre pare-brise.
- Pour retirer votre smartphone, poussez les curseurs situés sur les côtés droit et gauche du support dans le boîtier jusqu'à entendre et ressentir le clic de verrouillage. Tenez fermement votre appareil durant cette étape.
- Les mâchoires de serrage s'ouvrent automatiquement et libèrent l'appareil.

## 5. Exclusion de responsabilité

La société Hama GmbH & Co KG décline toute responsabilité en cas de dommages provoqués par une installation, un montage ou une utilisation non conformes du produit ou encore provoqués par le non-respect des consignes du mode d'emploi et/ou des consignes de sécurité.

## 6. Exclusion de garantie

La société Hama GmbH & Co KG décline toute responsabilité en cas de dommages provoqués par une installation, un montage ou une utilisation non conformes du produit ou encore provoqués par un non respect des consignes du mode d'emploi et/ou des consignes de sécurité.

Gracias por adquirir un producto de Hama.

Lea primero las siguientes instrucciones e indicaciones. Después, guarde estas instrucciones de manejo en un lugar seguro para poder consultarlas cuando sea necesario. Si vende el aparato, entregue estas instrucciones de manejo al nuevo propietario.

## 1. Explicación de los símbolos de aviso y de las indicaciones

### Advertencia



Se utiliza para identificar indicaciones de seguridad o para llamar la atención sobre peligros y riesgos especiales.

### Nota



Se utiliza para indicar información adicional o indicaciones importantes.

## 2. Contenido del paquete

- Soporte universal para smartphone
- Estas instrucciones de manejo

## 3. Indicaciones de seguridad

- Emplee el producto exclusivamente para la función para la que fue diseñado.
- Proteja el producto de la suciedad, la humedad y el sobrecalentamiento y utilícelo sólo en recintos secos.
- Tenga en cuenta al utilizar el producto las disposiciones y leyes locales vigentes para el tráfico rodado.
- No deje caer el producto ni lo someta a sacudidas fuertes.
- Mantenga el material de embalaje fuera del alcance de los niños, existe peligro de asfixia.
- Deseche el material de embalaje en conformidad con las disposiciones locales sobre el desecho vigentes.
- No altere el producto de ninguna manera. Haciéndolo, perderá la garantía.

### Advertencia – Peligro de sufrir lesiones



- Asegúrese de que ni la vista ni ningún componente, como airbag, áreas de seguridad, elementos de manejo, instrumentos, etc., se verán tapados o limitados.
- Durante los desplazamientos con un vehículo o aparato deportivo, no se distraiga con el producto y preste atención al tráfico y a su entorno.

---

## 4. Montaje

### Nota



- Antes del montaje del soporte, compruebe las diferentes posibilidades de montaje dentro de su vehículo. En caso de duda, consulte para ello el manual de instrucciones del automóvil o diríjase al fabricante del automóvil.
- No fuerce nunca el producto durante su manejo o montaje.

### 4.1 Soporte de ventosa

- Retire la lámina protectora de la ventosa.
- Abra la palanca de bloqueo de la ventosa (A).
- Posicione el soporte con la ventosa sobre una superficie de montaje previamente limpiada que no presente desniveles (p. ej. un cristal)
- Presione el soporte suavemente sobre la superficie de montaje deseada y cierre la palanca de bloqueo para fijar el soporte.
- Tras el montaje, compruebe siempre la sujeción segura de la ventosa.
- Para volver a soltar la ventosa de la superficie de montaje, abra la palanca de bloqueo. Seguidamente y de ser necesario, tire levemente de la lengüeta para soltar por completo la ventosa.

### 4.2 Ajuste del ángulo y la inclinación

El soporte para smartphone ofrece un ajuste continuo del ángulo y la inclinación respecto al usuario mediante un cabezal esférico.

- Ajuste el ángulo y la inclinación siempre tener colocado el terminal.
- Para el ajuste, afloje el tornillo de apriete del cabezal esférico.
- Proceda a ajustar el ángulo y la inclinación según desee y vuelva a apretar el tornillo de apriete.

### 4.3 Colocar/retirar terminales

- En la carcasa, presione la corredera en el lado derecho e izquierdo del soporte del smartphone hasta que se escuche claramente un clic que confirma que ha encajado. Así se extraen las mordazas de sujeción (B/C).
- Introduzca su terminal y apriételo levemente (D). Las mordazas de sujeción se cierran automáticamente (E).

### Nota



- Verifique siempre que la colocación del soporte para smartphone y la sujeción del terminal sean seguras.
- Utilice este soporte universal para smartphone únicamente en el parabrisas del automóvil.
- Para extraer el terminal, presione la corredera situada en el carcasa, en el lado derecho e izquierdo del soporte del smartphone, hasta que se escuche claramente un clic que confirma que ha encajado. Al hacerlo, sujete su terminal.
- Las mordazas de sujeción se abren automáticamente liberando el terminal.

## 5. Exclusión de responsabilidad

La empresa Hama GmbH & Co KG no se responsabiliza ni concede garantía alguna por los daños que se deriven de una instalación, montaje o manejo incorrectos del producto o por la inobservancia de las instrucciones de uso o de las indicaciones de seguridad.

## 6. Exclusión de responsabilidad

Hama GmbH & Co KG no se responsabiliza ni concede garantía por los daños que surjan por una instalación, montaje o manejo incorrectos del producto o por la no observación de las instrucciones de manejo y/o de las instrucciones de seguridad.

Hartelijk dank dat u voor een product van Hama hebt gekozen.

Neem de tijd om de volgende aanwijzingen en instructies volledig door te lezen. Berg deze gebruiksaanwijzing vervolgens op een goede plek op zodat u hem als naslagwerk kunt gebruiken. Mocht u het toestel verkopen, geeft u dan ook deze gebruiksaanwijzing aan de nieuwe eigenaar.

## 1. Verklaring van waarschuwingssymbolen en instructies

### Waarschuwing



Wordt gebruikt om veiligheidsinstructies te markeren of om op bijzondere gevaren en risico's te attenderen.

### Aanwijzing



Wordt gebruikt om extra informatie of belangrijke aanwijzingen te markeren.

## 2. Inhoud van de verpakking

- universele houder voor smartphone
- deze bedieningsinstructies

## 3. Veiligheidsinstructies

- Gebruik het product uitsluitend voor het doel waarvoor het gemaakt is.
- Bescherm het product tegen vuil, vocht en oververhitting en gebruik het alleen in droge omgevingen.
- Let erop dat bij gebruikmaking van het product de in het wegverkeer geldende lokale voorschriften van het wegenverkeersreglement m.b.t. technische eisen en rijvaardigheidseisen gelden.
- Laat het product niet vallen en stel het niet bloot aan zware schokken of stoten.
- Het verpakkingsmateriaal mag absoluut niet in handen van kinderen komen; verstikkingsgevaar.
- Het verpakkingsmateriaal direct en overeenkomstig de lokaal geldende afvoervoorschriften afvoeren.
- Verander niets aan het toestel. Daardoor vervalt elke aanspraak op garantie.

### Waarschuwing – gevaar voor letsel



- Let erop dat geen componenten, zoals de airbag, andere veiligheidsvoorzieningen, bedieningselementen, instrumenten, enz., of het vrije zicht, bedekt of beperkt zijn.
- Laat u zich op weg met een motorvoertuig of sporttoestel niet door uw product afleiden en let op de verkeerssituatie en uw omgeving.

---

## 4. Montage

### Aanwijzing



- Controleer vóór de montage van de houder de inbouwmogelijkheden in uw voertuig. In twijfelgevallen kunt u het instructieboekje van het voertuig nalezen of contact opnemen met de fabrikant van het voertuig.
- Tijdens de omgang met en bij de montage van het product nimmer geweld of grote krachten aanwenden.

### 4.1 Zuignaphouder

- Verwijder de beschermfolie van de zuignap.
- Open de vergrendelingshendel van de zuignap (A).
- Positioneer de houder met de zuignap op een schoongemaakt, vlak montageoppervlak (bijv. ruit).
- Druk de houder op het gewenste montageoppervlak lichtjes aan en sluit de vergrendelingshendel teneinde de houder te bevestigen.
- Controleer na de montage altijd of de zuignap goed vastzit.
- Teneinde de zuignap weer van het montageoppervlak los te maken, opent u de vergrendelingshendel. Trek vervolgens zacht aan de lip, teneinde de zuignap geheel los te maken.

### 4.2 Hoek en hellingshoek instellen

De smartphone-houder kan door middel van een kogelscharnier traploos in een hoek en hellingshoek t.o.v. de waarnemer worden versteld.

- Verstel de hoek en hellingshoek altijd zonder een geplaatst eindtoestel.
- Draai voor het verstellen de klembout van het kogelscharnier een beetje los.
- Stel de hoek en hellingshoek zoals gewenst in en draai de klembout weer vast.

### 4.3 Eindapparatuur plaatsen/verwijderen

- Druk de schuiven op de rechter- en linkerkant van de smartphone-houder zo ver in de behuizing totdat zij met een hoor- en voelbare klik vastklikken. De houderwangen komen daardoor naar buiten (B/C).
- Plaats uw eindtoestel en druk het lichtjes aan (D). De houderwangen sluiten nu automatisch (E).

### Aanwijzing



- Controleer altijd of de smartphone-houder stevig vastzit en of het eindtoestel veilig wordt vastgehouden.
- Gebruik deze universele smartphone-houder uitsluitend voor uw voorruit.
- Druk om het eindtoestel eruit te halen de schuiven op de rechter- en linkerkant van de smartphone-houder zo ver in de behuizing totdat zij met een hoor- en voelbare klik vastklikken. Houd daarbij uw eindtoestel vast.
- De houderwangen openen automatisch en geven het eindtoestel vrij.

## 5. Uitsluiting aansprakelijkheid

Hama GmbH & Co KG is niet aansprakelijk voor en verleent geen garantie op schade die het gevolg is van ondeskundige installatie, montage en ondeskundig gebruik van het product of het niet in acht nemen van de handleiding en/of veiligheidsinstructies.

## 6. Uitsluiting van garantie en aansprakelijkheid

Hama GmbH & Co KG aanvaardt geen enkele aansprakelijkheid of garantieclaims voor schade of gevolgschade, welke door ondeskundige installatie, montage en ondeskundig gebruik van het product ontstaan of het resultaat zijn van het niet in acht nemen van de bedieningsinstructies en/of veiligheidsinstructies.

Grazie per avere acquistato un prodotto Hama!

Prima di iniziare a utilizzare il prodotto, si prega di prendersi il tempo necessario per leggere le istruzioni e le informazioni descritte di seguito. Custodire quindi il presente libretto in un luogo sicuro e consultarlo qualora si renda necessario. In caso di cessione dell'apparecchio, consegnare anche il presente libretto al nuovo proprietario.

## 1. Spiegazione dei simboli di avvertenza e delle istruzioni

### Attenzione



Contraddistingue le istruzioni di sicurezza o richiama l'attenzione su particolari rischi e pericoli.

### Nota



Contraddistingue informazioni supplementari o indicazioni importanti.

## 2. Contenuto della confezione

- Supporto universale per smartphone
- Queste istruzioni per l'uso

## 3. Istruzioni di sicurezza

- Utilizzare il prodotto esclusivamente per lo scopo previsto.
- Proteggere il prodotto da sporcizia, umidità e surriscaldamento e utilizzarlo solo in ambienti asciutti.
- Durante l'impiego del prodotto, prestare attenzione alle prescrizioni e alle normative locali vigenti per il traffico stradale.
- Non fare cadere il prodotto e non sottoporlo a forti scossoni!
- Tenere l'imballo fuori dalla portata dei bambini, pericolo di soffocamento!
- Smaltire immediatamente il materiale d'imballaggio attenendosi alle prescrizioni locali vigenti.
- Non apportare modifiche all'apparecchio per evitare di perdere i diritti di garanzia.

### Attenzione – Rischio di ferite



- Prestare attenzione che nessun componente, come ad es. settori di sicurezza, elementi di comando, strumenti, ecc. non coprano, né limitino la vista.
- Quando si viaggia su un autoveicolo o si utilizza un attrezzo sportivo, non farsi distrarre dal prodotto e prestare attenzione alla situazione del traffico e all'ambiente.

---

## 4. Montaggio

### Nota



- Prima di montare il supporto, verificare le possibilità d'installazione nel proprio autoveicolo. In caso di dubbio, consultare il manuale operativo dell'autoveicolo o rivolgersi al costruttore dell'autoveicolo.
- Non usare troppa forza, né violenza quando si utilizza il prodotto e durante il suo montaggio.

### 4.1 Supporto a ventosa

- Rimuovere la pellicola protettiva del supporto a ventosa.
- Alzare la leva di bloccaggio della ventosa (A).
- Mettere il supporto con la ventosa sulla superficie di montaggio pulita e piana (ad es. superficie di vetro).
- Pressare leggermente il supporto sulla superficie di montaggio desiderata e chiudere la leva di bloccaggio in modo da fissare il supporto stesso.
- Dopo il montaggio controllare che il supporto sia fissato bene.
- Per staccare nuovamente la ventosa dalla superficie di montaggio, aprire la leva di bloccaggio. Tirare leggermente la linguetta per staccare completamente la ventosa.

### 4.2 Impostare l'angolazione e l'inclinazione

- La posizione del supporto per smartphone si può modificare tramite l'apposito snodo sia per quanto riguarda l'angolazione che l'inclinazione.
- Modificare la posizione del supporto sempre senza il terminale inserito.
- Per modificare la posizione, allentare la ghiera dello snodo.
- Impostare l'angolazione e l'inclinazione come desiderato e stringere bene l'apposita ghiera.

### 4.3 Inserimento/estrazione dei terminali

- Inserire il cursore sul lato destro e su quello sinistro del supporto per smartphone nella cassa, fino a che non si senta un clic. Così supporti di bloccaggio si aprono (B/C).
- Inserire quindi il terminale e pressarlo leggermente nel supporto (D). I supporti di bloccaggio si chiudono automaticamente (E).

### Nota



- Verificare che il supporto per smartphone sia posizionato correttamente e che il terminale sia inserito bene nel supporto stesso.
- Utilizzare questo supporto universale per smartphone applicato solo al vostro parabrezza.
- Per staccare il terminale, premere il cursore sul lato destro e su quello sinistro del supporto per smartphone e nella cassa, fino a che non si senta un clic. Tenere ben fermo il terminale.
- I supporti di bloccaggio si aprono automaticamente permettendo di togliere facilmente il terminale.

## 5. Esclusione di garanzia

Hama GmbH & Co KG declina ogni responsabilità per danni dovuti al montaggio o all'utilizzo scorretto del prodotto, nonché alla mancata osservanza delle istruzioni d'uso e/o di sicurezza.

## 6. Esclusione di garanzia

Hama GmbH & Co KG non si assume alcuna responsabilità per i danni derivati dal montaggio o l'utilizzo scorretto del prodotto, nonché dalla mancata osservanza delle istruzioni per l'uso e/o delle indicazioni di sicurezza.

Dziękujemy za zakup produktu firmy Hama!

Prosimy poświęcić czas na przeczytanie niniejszej instrukcji i podanych informacji w całości. Instrukcję należy przechowywać w bezpiecznym miejscu, aby móc z niej korzystać w przyszłości. W przypadku ewentualnego odsprzedania urządzenia nowemu właścicielowi należy dołączyć do niego również niniejszą instrukcję obsługi.

## 1. Objaśnienie symboli i instrukcji ostrzegawczych

### Ostrzeżenie



Niniejszy symbol stosuje się do wskazania zaleceń dotyczących bezpieczeństwa lub w celu zwrócenia uwagi na konkretne zagrożenia i niebezpieczeństwa.

### Wskazówka



Niniejszy symbol wskazuje na dodatkowe informacje i istotne uwagi.

## 2. Zawartość zestawu

- Uniwersalny uchwyt na smartfon
- Niniejsza instrukcja obsługi

## 3. Zasady bezpieczeństwa

- Stosować produkt wyłącznie zgodnie z przewidzianym przeznaczeniem.
- Chronić produkt przed zanieczyszczeniem, wilgocią i przegrzaniem oraz stosować go tylko w suchym otoczeniu.
- Stosowanie produktu w ruchu drogowym podlega obowiązującym przepisom i ustawom lokalnym.
- Chronić produkt przed upadkiem i silnymi wstrząsami.
- Materiały opakowaniowe trzymać koniecznie z dala od dzieci, istnieje niebezpieczeństwo uduszenia.
- Materiały opakowaniowe należy natychmiast poddać utylizacji zgodnie z obowiązującymi przepisami miejscowymi.
- Nie modyfikować urządzenia. Prowadzi to do utraty wszelkich roszczeń z tytułu gwarancji.

### Ostrzeżenie – Niebezpieczeństwo zranienia



- Uważać, aby żadne komponenty, jak poduszki powietrzne, strefy bezpieczeństwa, elementy obsługi, instrumenty itp., nie były zakryte oraz nie była ograniczona widoczność.
- Podczas jazdy pojazdem mechanicznym bądź używania przyrządu sportowego nie dopuścić do odwrócenia uwagi przez produkt oraz stale obserwować otoczenie i sytuację w ruchu drogowym.



## 4. Montaż

### Wskazówka



- Przed montażem uchwytu sprawdzić możliwości montażu w pojeździe. W razie wątpliwości skorzystać z instrukcji obsługi pojazdu lub zwrócić się do producenta pojazdu.
- Przy montażu i obsłudze produktu nigdy nie wywierać nadmiernej siły.

### 4.1 Uchwyt na przyssawkę

- Usunąć folię ochronną z przyssawki.
- Otworzyć dźwignię blokującą przyssawki (A).
- Ułożyć uchwyt przyssawką na oczyszczonej, równej powierzchni montażowej (np. na szybie).
- Uchwyt lekko docisnąć do wybranej powierzchni montażowej i zamknąć dźwignię blokującą w celu jego zamocowania.
- Po zamontowaniu zawsze sprawdzać stabilne osadzenie przyssawki.
- W celu ponownego odłączenia przyssawki od powierzchni montażowej otworzyć dźwignię blokującą. Następnie lekko pociągnąć za skrzydełko, aby całkowicie odłączyć przyssawkę.

### 4.2 Ustawianie kąta i nachylenia

Kąt i nachylenie uchwytu smartfona można płynnie regulować za pomocą głowicy kulowej w zależności od pozycji osoby patrzącej.

- Kąt i nachylenie zawsze regulować bez włożonego urządzenia końcowego.
- W celu przeprowadzenia regulacji poluzować śrubę zaciskową głowicy kulowej.
- Ustawić kąt i nachylenie zgodnie z aktualną potrzebą i dokręcić śrubę zaciskową.

### 4.3 Wkładanie/wyjmowanie urządzeń końcowych

- Wcisnąć suwaki z prawej i lewej strony uchwytu na smartfona w obudowę do momentu, aż usłyszysz się i wyczuje zatrzaśnięcie. Szczęki mocujące zostaną w ten sposób rozsunięte (B/C).
- Włożyć urządzenie końcowe i lekko je wcisnąć (D). Szczęki mocujące zamkną się automatycznie (E).



### Wskazówka

- Regularnie sprawdzać stabilność mocowania uchwytu na smartfona i stabilne osadzenie urządzenia końcowego.
- Uniwersalny uchwyt na smartfona należy mocować wyłącznie na przedniej szybie samochodu.
- W celu wyjęcia urządzenia końcowego wcisnąć suwaki z prawej i z lewej strony uchwytu na smartfona w obudowę do momentu usłyszenia i wycucia zatrzaśnięcia. Przytrzymywać przy tym urządzenie.
- Szczęki mocujące otworzą się automatycznie i uwolnią urządzenie końcowe z zacisku.

## 5. Wyłączenie odpowiedzialności z tytułu gwarancji

Hama GmbH & Co KG nie ponosi odpowiedzialności i nie udziela żadnej gwarancji z tytułu szkód wynikających z niewłaściwego montażu, instalacji, niewłaściwego użytkowania urządzenia ani z tytułu szkód wynikających z postępowania niezgodnie z instrukcją obsługi i wskazówkami bezpieczeństwa.

## 6. Wyłączenie odpowiedzialności

Hama GmbH & Co KG nie udziela gwarancji ani nie odpowiada za szkody wskutek niewłaściwej instalacji, montażu oraz nieprawidłowego stosowania produktu lub nieprzestrzegania instrukcji obsługi i/lub wskazówek bezpieczeństwa.

Köszönjük, hogy Hama terméket választott!

Szánjon rá időt, és első teendőként olvassa el végig az alábbi utasításokat és megjegyzéseket. A későbbiekben tartsa biztonságos helyen ezt az útmutatót, hogy szükség esetén bármikor használhassa referenciaként. Ha eladja ezt a terméket, vele együtt adja tovább ezt az útmutatót is az új tulajdonosnak.

## 1. Figyelmeztető jelzések és megjegyzések magyarázata

### Figyelmeztetés



A biztonsági utasítások jelölésére használjuk, illetve hogy felhívjuk a figyelmet a különleges veszélyekre és kockázatokra.

### Megjegyzés



Akkor használjuk, ha kiegészítő információkat közlünk, vagy fontos tudnivalókra hívjuk fel a figyelmet.

## 2. A csomag tartalma

- Univerzális okostelefon-tartó
- Ez a kezelési útmutató

## 3. Biztonsági utasítások

- A terméket kizárólag az előírt célra használja.
- Óvja meg a terméket szennyeződéstől, nedvességtől és túlmelegedéstől, és kizárólag zárt környezetben használja.
- A termék alkalmazása során vegye figyelembe a közúti közlekedésre vonatkozó helyi előírásokat és jogszabályokat.
- Ne ejtse le a terméket és ne tegye ki heves rázkódásnak.
- Feltétlenül tartsa távol a gyermekeket a csomagolóanyagtól, mert fulladásveszély áll fenn.
- Azonnal ártalmatlanítsa a csomagolóanyagot a helyileg érvényes ártalmatlanítási előírások szerint.
- Ne végezzen módosítást a készüléken. Ebben az esetben minden garanciaigény megszűnik.

### Figyelem – Balesetveszély



- Ügyeljen arra, hogy a komponensek, mint a légszák, a biztonsági zónák, a műszerek stb. vagy a kilátás ne legyen takart vagy korlátozott.
- Gépjárművön vagy sporteszközön haladva ne hagyja figyelmét elterelni a termék által és ügyeljen a forgalmi helyzetre, valamint környezetére.

## 4. Felszerelés

### Megjegyzés



A tartó felszerelése előtt győződjön meg a gépkocsiba való beszerelhetőség lehetőségeiről. Kétség esetén kövesse a gépkocsi üzembe helyezési útmutatójának az utasításait, vagy forduljon a gépkocsi gyártójához. A termék használata közben és a szerelésnél ne alkalmazzon erőszakot vagy túlzott erőt.

### 4.1 Szívókorong

- Távolítsa el a védőfóliát a szívókorongról.
- Nyissa ki a szívókorong reteszkarját **(A)**.
- Helyezze a szívókorongos tartót egy megtisztított, egyenletes szerelési felületre (pl. üveglapra).
- Nyomja a tartót könnyedén a kívánt szerelési felületre, és zárja be a reteszkart a tartó rögzítéséhez.
- A felszerelés után mindig ellenőrizze a szívókorong biztos tartását.
- A szívókorong szerelési felületről történő újbóli eltávolításához nyissa ki a reteszkart. Adott esetben húzza meg enyhén a fület a szívókorong teljes eltávolításához.

### 4.2 A szög és a dőlés beállítása

Az okostelefon-tartó kívánt szöge és dőlése egy gömbfej segítségével fokozatmentesen állítható be.

- A szöget és a dőlést mindig a végberendezés behelyezése nélkül állítsa át.
- Az átállításhoz lazítsa meg a gömbfej szorítócsavarját.
- Állítsa be a kívánt szöget és dőlést és húzza meg szorosra a szorítócsavart.

### 4.3 A készülék behelyezése/eltávolítása

- Addig nyomja az okostelefon-tartó jobb oldalán lévő reteszt a készülék házába, amíg az hallhatóan és érezhetően bekattan. Ezáltal kicsúsznak a tartófülek **(B/C)**.
- Helyezze be a végberendezését, és könnyedén nyomja be **(D)**. A tartófülek automatikusan bezáródnak **(E)**.



### Megjegyzés

- Ellenőrizze, hogy az okostelefon-tartó és a végberendezés biztonságosan rögzült-e.
- Az univerzális okostelefon-tartót kizárólag a szélvédőn használja.
- A végberendezés eltávolításához addig nyomja az okostelefon-tartó jobb és bal oldalán lévő reteszt a készülék házába, amíg az hallhatóan és érezhetően bekattan. A végberendezést eközben tartsa erősen.
- A tartófülek automatikusan kinyílnak és elengedik a végberendezést.

## 5. Szavatosság kizárása

A Hama GmbH & Co KG semmilyen felelősséget vagy szavatosságot nem vállal a termék szakszerűtlen telepítéséből, szereléséből és szakszerűtlen használatából, vagy a használati útmutató és/vagy a biztonsági utasítások be nem tartásából eredő károkért.

## 6. Szavatosság kizárása

A Hama GmbH & Co KG semmilyen felelősséget vagy szavatosságot nem vállal a termék szakszerűtlen telepítéséből, szereléséből és szakszerűtlen használatából, vagy a kezelési útmutató és/vagy a biztonsági előírások be nem tartásából eredő károkért.

Vă mulțumim pentru faptul că v-ați decis în favoarea unui produs Hama!

Vă rugăm să vă luați timpul necesar pentru a citi următoarele instrucțiuni și indicații în totalitate. Păstrați aceste instrucțiuni de utilizare mai apoi într-un loc sigur, pentru a le putea consulta în caz de necesitate. În cazul în care doriți să înstrăinați aparatul, transmiteți aceste instrucțiuni de utilizare noului proprietar.

## 1. Explicarea simbolurilor de avertizare și a indicațiilor

### Avertizare



Este utilizat pentru a marca indicațiile de securitate sau pentru a atrage atenția asupra pericolelor și riscurilor speciale.

### Indicație



Este utilizat pentru a marca suplimentar informații sau indicații importante.

## 2. Conținutul ambalajului

- Dispozitiv de fixare universal Smartphone
- Acest manual de utilizare

## 3. Indicații de securitate

- Folosiți produsul numai în scopul pentru care a fost conceput.
- Protejați produsul de impurități, umiditate, supraîncălzire și utilizați-l numai în mediu uscat.
- La folosirea produsului trebuie respectate regulamentele și legile locale valabile traficului rutier.
- Nu lăsați produsul să cadă și nu îl supuneți trepidațiilor puternice.
- Nu lăsați copiii să se joace cu materialul pachetului, prezintă pericol de sufocare.
- Reciclarea materialului pachetului se execută conform normelor locale de salubritate în vigoare.
- Nu executați modificări la aparat. În acest fel pierdeți orice drept la garanție.



### Avertizare – Pericol de accidentare

- vă rugăm să țineți seama ca nici un component precum aribag-ul, componentele de siguranță, elementele de comandă, instrumentele sau vizibilitatea să fie acoperite sau reduse.
- În timpul conducerii unui autovehicul sau utilaj de agrement nu vă lăsați atenția distrasă de produsul dumneavoastră și fiți atent la starea traficului și a împrejurimilor.

## 4. Montajul

### Indicație

- Înainte montării dispozitivului de fixare verificați soluțiile de instalare în autovehicul. Dacă nu sunteți sigur citiți manualul de folosire al autovehiculului sau adresați-vă producătorului.
- Nu folosiți forța la montaj sau întrebuițarea produsului.

### 4.1 Suport cu ventuză

- Îndepărtați folia de protecție a ventuzei.
- Deschideți pârghia de blocare a ventuzei (A).
- Poziționați suportul cu ventuză pe o suprafață de montare curată, netedă (de ex. foaie de sticlă).
- Pentru fixare apăsați ușor suportul pe suprafața de montare dorită și închideți pârghia de blocare.
- După montare verificați periodic fixarea fermă a ventuzei.
- Pentru desfacerea ventuzei deschideți pârghia de blocare Pentru desfacerea definitivă a ventuzei trageți ușor de limbă.

### 4.2 Reglare unghi și înclinare

Unghiul și înclinarea suportului Smartphone-ului se pot regla, în raport cu observatorul, fără trepte cu ajutorul unui cap sferic.

- Reglarea unghiului și înclinării se face fără ca aparatul final să fie montat.
- Pentru reglare slăbiți șurubul de blocare al capului sferic.
- Reglați unghiul și înclinarea dorită și fixați solid șurubul de blocare.

### 4.3 Instalare / scoatere aparate finale

- Împingeți cursoarele de pe partea dreaptă și stângă a suportului Smartphone-ului în carcasă până când auziți și simțiți blocarea acestora. Clemele de prindere (B/C) se desfac.
- Plasați aparatul final și apăsați ușor (D). Clemele de prindere se închid automat (E).

### Indicație

- Verificați periodic fixarea fermă a suportului Smartphone-ului și stabilitatea sigură a aparatului final.
- Vă rugăm să utilizați acest dispozitiv universal de fixare pentru Smartphone exclusiv pentru parbriz.
- Pentru îndepărtarea aparatului final împingeți cursoarele de pe partea dreaptă și stângă a suportului Smartphone-ului în carcasă până când auziți și simțiți blocarea acestora. Țineți bine în mână aparatul final.
- Clemele de blocare se deschid automat și eliberează aparatul.

## 5. Excluderea răspunderii

Hama GmbH & Co KG nu își asumă nicio răspundere sau garanție pentru daunele, ce rezultă din instalarea, montajul, utilizarea inadecvată a produsului sau nerespectarea instrucțiunilor de utilizare și/sau a indicațiilor de securitate.

## 6. Excludere de garanție

Hama GmbH & Co KG nu își asumă nici o răspundere sau garanție pentru pagube cauzate de montarea, instalarea sau folosirea necorespunzătoare a produsului sau nerespectarea instrucțiunilor de folosire sau/și a instrucțiunilor de siguranță.

Děkujeme, že jste si vybrali výrobek Hama!

Najděte si čas a přečtěte si prosím nejprve následující pokyny a upozornění. Uchovejte tento návod k obsluze v dosahu na bezpečném, abyste do něj mohli v případě potřeby nahlédnout. Pokud výrobek prodáte, předejte tento návod k obsluze novému majiteli.

## 1. Vysvětlení výstražných symbolů a pokynů

### Výstraha



Používá se pro označení bezpečnostních upozornění nebo pro upozornění na zvláštní nebezpečí a rizika.

### Upozornění



Používá se pro označení dalších informací nebo důležitých pokynů.

## 2. Obsah balení

- Univerzální držák na smartphone
- Tento návod k použití

## 3. Bezpečnostní pokyny

- Výrobek používejte výhradně ke stanovenému účelu.
- Výrobek chraňte před znečištěním. Nepoužívejte ve vlhkém prostředí a zabraňte styku s vodou. Používejte pouze v suchých prostorách.
- Při použití výrobku dodržujte platné předpisy a pravidla silničního provozu.
- Výrobek chraňte před pádem a velkými otřesy.
- Obalový materiál odložte mimo dosahu dětí, hrozí riziko udušení.
- Obalový materiál zlikvidujte podle platných předpisů o likvidaci.
- Výrobek žádným způsobem neupravujte, ztratíte tím nárok na záruku.

### Výstraha – Nebezpečí poranění



- Dbejte na to, aby nebyly zakryty nebo omezeny žádné komponenty jako je airbag, bezpečnostní a ovládací prvky, zobrazovací přístroje apod., nebo výhled.
- Při řízení vozidla nebo obsluze sportovního náčiní věnujte plnou pozornost dopravní situaci a svému okolí.

## 4. Montáž

### Upozornění



- Před montáží držáku zkontrolujte možnosti vestavění ve vašem vozidle. Pokud budete mít pochyby, podívejte se do návodu k použití vozidla nebo se obraťte na výrobce vozidla.
- Při manipulaci s výrobkem nebo při montáži nikdy nepoužívejte násilí nebo velkou sílu.

### 4.1 Držák s přísavkou

- Odstraňte z přísavky ochrannou fólii.
- Otevřete blokovací páku přísavky (**A**).
- Umístěte držák s přísavkou na vyčištěnou, rovnou plochu montáže (např. okno).
- Lehce přitlačte držák na požadovanou plochu montáže a zavřete blokovací páku, tím držák upevníte.
- Po instalaci vždy zkontrolujte bezpečné upevnění přísavky.
- Pro uvolnění přísavky z plochy montáže otevřete blokovací páku. Popřípadě lehce zatáhněte za sponu, abyste přísavku zcela uvolnili.

### 4.2 Nastavení úhlu a sklonu

Úhel a sklon držáku smartphonu lze pomocí kulové hlavy plynule seřídit směrem k pozorovateli.

- Úhel a sklon seřizujte vždy bez nasazeného koncového zařízení.
- Pro seřízení uvolněte upínací šroub kulové hlavy.
- Nastavte požadovaný úhel a sklon a upínací šroub pevně utáhněte.

### 4.3 Vložení/odebrání koncových zařízení

- Stiskněte posunovač na pravé a levé straně držáku smartphonu směrem do pouzdra, dokud neuslyšíte citelné cvaknutí. Tak dojde k vysunutí svěracích čelistí (**B/C**).
- Vložte Vaše koncové zařízení a lehce jej přitlačte (**D**). Svěrací čelisti se automaticky zavřou (**E**).

### Upozornění



- Vždy zkontrolujte bezpečné usazení držáku smartphonu i koncového zařízení.
- Prosím používejte tento univerzální držák na smartphone výhradně na čelní sklo.
- Pro vyjmutí koncového zařízení stiskněte posunovač na pravé a levé straně držáku smartphonu směrem do pouzdra, dokud neuslyšíte citelné cvaknutí. Koncové zařízení přitom pevně držte.
- Svěrací čelisti se automaticky otevřou a uvolní koncové zařízení.

## 5. Vyloučení záruky

Společnost Hama GmbH & Co KG nepřebírá žádnou odpovědnost nebo záruku za škody vzniklé neodbornou instalací, montáží a neodborným použitím výrobku nebo nedodržováním návodu k použití a/nebo bezpečnostních pokynů.

## 6. Vyloučení záruky

Hama GmbH & Co KG nepřebírá žádnou odpovědnost nebo záruku za škody vzniklé neodbornou instalací, montáží nebo neodborným použitím výrobku nebo nedodržováním návodu k použití a/nebo bezpečnostních pokynů.

Ďakujeme, že ste sa rozhodli pre výrobok Hama!

Vyhradte si čas na úplné prečítanie všetkých nasledujúcich pokynov a upozornení. Uchovajte tento návod na obsluhu pre prípadné budúce použitie. Pokiaľ zariadenie predáte, odovzdajte tento návod na obsluhu novému majiteľovi.

## 1. Vysvetlenie výstražných symbolov a upozornení

### Výstraha



Tento symbol označuje bezpečnostné upozornenia, ktoré poukazujú na určité riziká a nebezpečenstvá.

### Upozornenie



Tento symbol označuje dodatočné informácie alebo dôležité poznámky.

## 2. Obsah balenia

- Univerzálny držiak na smartfón
- Tento návod na použitie

## 3. Bezpečnostné upozornenia

- Výrobok používajte výlučne na stanovený účel.
- Výrobok chráňte pred znečistením. Nepoužívajte vo vlhkom prostredí a zabráňte styku s vodou. Používajte len v suchých priestoroch.
- Pri používaní výrobku dodržiavajte platné predpisy a pravidlá cestnej premávky.
- Výrobok chráňte pred pádmi a silnými otrasmami.
- Obalový materiál odložte mimo dosahu detí, hrozí riziko udusenía.
- Obalový materiál zlikvidujte podľa platných predpisov o likvidácii.
- Výrobok žiadnym spôsobom neupravujte, stratíte tým nárok na záruku.

### Výstraha – nebezpečenstvo poranenia



- Dbajte na to, aby neboli zakryté alebo obmedzené žiadne komponenty, ako je airbag, bezpečnostné a ovládacie prvky, zobrazovacie prístroje a pod., alebo výhľad.
- Pri riadení vozidla alebo obsluhu športového zariadenia venujte plnú pozornosť dopravnej situácii a svojmu okoliu.



## 4. Montáž

### Upozornenie



- Pred montážou držiaka skontrolujte možnosti montáže vo svojom vozidle. V prípade pochybností si preštudujte návod na použitie vozidla alebo sa obráťte na výrobcu vozidla.
- Pri manipulácii s výrobkom a montáži nikdy nepoužívajte násilie alebo hrubú silu.

### 4.1 Prísavkový držiak

- Odstráňte z prísavky ochrannú fóliu.
- Otvorte blokovaciu páku prísavky **(A)**.
- Umiestnite držiak s prísavkou na vyčistenú, rovnú montážnu plochu (napr. sklo v aute).
- Držiak upevnite jeho miernym pritlačením na požadovanú montážnu plochu a zatvorením blokovacej páky.
- Po montáži vždy skontrolujte bezpečné upevnenie prísavky.
- Ak chcete prísavku znova uvoľniť z montážnej plochy, otvorte blokovaciu páku. V prípade potreby následne zľahka potiahnite za páku aby sa prísavka úplne uvoľnila.

### 4.2 Nastavenie uhla a sklonu

Pomocou guľovej hlavy môžete plynule nastaviť uhol sklonu držiaka na smartfón k používateľovi.

- Uhol sklonu nastavujte vždy bez vloženého koncového zariadenia.
- Pre nastavenie uvoľnite upínaciu skrutku guľovej hlavy.
- Nastavte požadovaný uhol sklonu a utiahnite upínaciu skrutku.

### 4.3 Vkladanie/vyberanie koncových zariadení

- Zatláčajte posúvače na pravej a ľavej strane držiaka na smartfón do krytu tak ďaleko, až kým počutelným a citelným kliknutím nezacvaknú. Upínacia konzola sa tak vysunie **(B/C)**.
- Vložte svoje koncové zariadenie a mierne ho pritlačte **(D)**. Upínacia konzola sa automaticky zatvorí **(E)**.

### Upozornenie



- Vždy skontrolujte, či držiak na smartfón bezpečne zapadol a či je koncové zariadenie bezpečne uchytené.
- Tento univerzálny držiak na smartfón používajte výlučne na čelné sklo.
- Na vybratie koncového zariadenia zatláčajte posúvače na pravej a ľavej strane držiaka na smartfón do krytu tak ďaleko, až kým počutelným a citelným kliknutím nezacvaknú. Koncové zariadenie pritom pevne držte.
- Upínacia konzola sa automaticky otvorí a uvoľní koncové zariadenie.

## 5. Vylúčenie zodpovednosti

Hama GmbH & Co KG nepreberá žiadnu zodpovednosť a neposkytuje záruky za škody vyplývajúce z neodbornej inštalácie, montáže alebo neodborného používania výrobku alebo z nerešpektovania návodu na obsluhu a/alebo bezpečnostných upozornení.

## 6. Vylúčenie záruky

Firma Hama GmbH & Co KG neručí/nezodpovedá za škody vyplývajúce z neodbornej inštalácie, montáže alebo neodborného používania výrobku alebo z nerešpektovania návodu na použitie a/alebo bezpečnostných pokynov.

Muito obrigado por se ter decidido por este produto Hama!

Antes de utilizar o produto, leia atentamente todas as indicações e observações deste manual. Em seguida, guarde-o num local seguro, para o poder consultar sempre que necessário. Se transferir o produto para um novo proprietário, entregue também este manual de instruções.

## 1. Explicação dos símbolos de aviso e das observações

### Aviso



Este símbolo é utilizado para identificar informações de segurança ou para chamar a atenção para perigos e riscos especiais.

### Observação



Este símbolo é utilizado para identificar informações de segurança adicionais ou para assinalar observações importantes.

## 2. Conteúdo da embalagem

- Suporte universal para smartphone
- Estas instruções de utilização

## 3. Indicações de segurança

- Utilize o produto apenas para a finalidade prevista.
- Proteja o produto contra sujidade, humidade e sobreaquecimento e utilize-o somente em ambientes secos.
- Ao utilizar o produto, observe os regulamentos e a legislação nacionais em vigor para a circulação rodoviária.
- Não deixe cair o produto nem o submeta a choques fortes.
- Mantenha a embalagem fora do alcance de crianças. Perigo de asfixia.
- Elimine imediatamente o material da embalagem em conformidade com as normas locais aplicáveis.
- Não efectue modificações no aparelho. Perda dos direitos de garantia

### Aviso – perigo de ferimentos



- Assegure-se de que airbags, áreas de segurança, elementos de comando, instrumentos, etc. não sejam tapados ou a área de visão seja afectada.
- Não se distraia pelo produto durante a condução em veículos ou ao utilizar aparelhos desportivos e tenha sempre atenção ao trânsito.

---

## 4. Montagem

### Observação



- Antes da montagem do suporte, verifique as possibilidades de montagem no seu veículo. Em caso de dúvida, consulte o manual de instruções do veículo ou contacte o fabricante do veículo.
- Ao utilizar o produto ou montá-lo, nunca aplique força exagerada.

### 4.1 Suporte com ventosa

- Remova a película de proteção na ventosa.
- Abra a alavanca de bloqueio da ventosa (A).
- Posicione o suporte com ventosa sobre uma superfície de montagem plana e limpa (por ex., vidro)
- Pressione o suporte sobre a superfície de montagem pretendida e feche a alavanca de bloqueio para fixar o suporte.
- Após a montagem, verifique a fixação segura da ventosa.
- Para voltar a soltar a ventosa da superfície de montagem, abra a alavanca de bloqueio. Em seguida, se aplicável, puxe ligeiramente a presilha para soltar totalmente a ventosa.

### 4.2 Ajustar o ângulo e a inclinação

O ângulo e a inclinação do suporte para smartphone podem ser ajustados continuamente através da cabeça esférica.

- Ajuste o ângulo e a inclinação sempre sem o dispositivo colocado.
- Para realizar o ajuste, solte o parafuso de aperto da cabeça esférica.
- Ajuste o ângulo e a inclinação pretendida e aperte o parafuso de aperto.

### 4.3 Colocar/retirar dispositivos

- Desloque o interruptor deslizante para os lados direito e esquerdo do suporte para smartphone, para dentro do corpo, até encaixar com um clique audível e sensível. Assim, os mordentes de fixação são deslocados para fora (B/C).
- Introduza o seu dispositivo e pressione-o ligeiramente para baixo (D). Os mordentes de fixação fecham-se automaticamente (E).

### Observação



- Verifique sempre a fixação segura do suporte para smartphone e o posicionamento seguro do dispositivo.
- Por favor, utilize este suporte universal para smartphone exclusivamente para o seu para-brisas.
- Para remover o dispositivo, desloque o interruptor deslizante para os lados direito e esquerdo do suporte para smartphone, para dentro do corpo, até encaixar com um clique audível e sensível.
- Segure no seu dispositivo durante o procedimento.
- Os mordentes de fixação abrem-se automaticamente e libertam o dispositivo.

## 5. Exclusão de responsabilidade

A Hama GmbH & Co KG declina toda e qualquer responsabilidade ou garantia por danos decorrentes da instalação, da montagem ou do manuseamento incorretos do produto e/ou do incumprimento das instruções de utilização e/ou das informações de segurança.

## 6. Exclusão de garantia

A Hama GmbH & Co KG não assume qualquer responsabilidade ou garantia por danos provocados pela instalação, montagem ou manuseamento incorrectos do produto e não observação das instruções de utilização e/ou das informações de segurança.

Tack för att du valt att köpa en Hamaprodukt!

Ta dig tid och läs först igenom de följande anvisningarna och informationen helt och hållet. Förvara sedan den här bruksanvisningen på en säker plats för att kunna titta i den när det behövs. Om du gör dig av med apparaten ska du lämna bruksanvisningen till den nya ägaren.

## 1. Förklaring av varningssymboler och hänvisningar

### Varning



Används för att markera säkerhetsanvisningar eller för att rikta uppmärksamheten mot speciella faror och risker.

### Information



Används för att markera ytterligare information eller viktig information.

## 2. Förpackningens innehåll

- Universalhållare för smartphone
- denna bruksanvisning

## 3. Säkerhetsanvisningar

- Använd endast produkten för det avsedda ändamålet.
- Skydda produkten mot smuts, fukt och överhettning och använd den bara i torra utrymmen.
- Följ de gällande, lokala föreskrifterna och lagarna för vägtrafiken när produkten används.
- Tappa inte produkten och utsätt den inte för kraftiga vibrationer.
- Det är viktigt att barn hålls borta från förpackningsmaterialet. Det finns risk för kvävning.
- Återvinn förpackningsmaterialet direkt enligt de lokala återvinningsbestämmelserna.
- Gör inga förändringar på produkten. Då förlorar du alla garantianspråk.

## 4. Montering

### Varning



- Se till att inga komponenter som airbag, säkerhetsområden, reglage, instrument etc. är övertäckta eller att sikten begränsas.
- Se till att du inte distraheras av din produkt när du kör och var uppmärksam på trafiksituationen och omgivningen.

### Information



- Kontrollera möjligheten till montering i din bil innan du monterar hållaren. Läs i bilens bruksanvisning i tveksamma fall eller kontakta biltillverkaren.
- Använd aldrig våld eller onormal kraft när produkten hanteras och monteras.

---

## 4.1 Sugkoppshållare

- Ta bort skyddsfolien från sugkoppen.
- Öppna sugkoppens låstunga (A).
- Placera hållaren med sugkoppen på en ren och jämn fästyta (t.ex. glasskiva)
- Tryck fast hållaren mot fästyten med ett lätt tryck och stäng låstungan för att fästa hållaren.
- Kontrollera alltid att sugkoppen sitter fast ordentligt efter monteringen.
- Öppna låstungan för att lossa sugkoppen från fästyten. Dra samtidigt lätt i tungan för att lossa sugkoppen helt.

## 4.2 Inställning av vinkel och lutning

Smartphonehållarens vinkel och lutning mot betraktaren kan ställas in steglöst med en kullad.

- Ställ alltid in vinkeln och lutningen utan att slutenheten sitter i.
- Lås kulladens klämskruv efter inställningen.
- Ställ in önskad vinkel och lutning och skruva fast klämskruv.

## 4.3 Sätta i och ta ur slutenhet

- Tryck slidarna på höger och vänster sida av smartphone-hållaren in i höljet tills de snäpper fast med ett hörbart och märkbart klick. Detta gör att hållarbackarna förlängs (B/C).
- Sätt in din slutenhet och tryck lätt på den (D). Hållarbackarna stängs automatiskt (E).

### Information



- Kontrollera alltid att smartphonehållaren och slutenheten sitter säkert.
- Använd denna universalhållare för smartphone endast för din vindrutan.
- För att ta bort slutenheten trycker du in slidarna på höger och vänster sida av smartphonehållaren i höljet tills de snäpper fast med ett hörbart och märkbart klick. Håll i fast slutenheten medan du gör det.
- Hållarbackarna öppnas automatiskt och frigör slutenheten.

## 5. Service och skötsel

Använd endast en luddfri, lätt fuktad trasa för att rengöra produkten och använd inga aggressiva rengöringsmedel.

## 6. Garantifriskrivning

Hama GmbH & Co KG övertar ingen form av ansvar eller garanti för skador som beror på felaktig installation, montering och felaktig produktanvändning eller på att bruksanvisningen och/eller säkerhetsinformationen inte följs.

Благодарим вас за то, что вы выбрали продукт Nana!

Перед использованием внимательно прочтите следующие инструкции и указания. Храните данное руководство по эксплуатации в надежном месте, чтобы в случае необходимости у вас всегда был доступ к нему. При продаже устройства передайте руководство новому владельцу.

## 1. Пояснения к предупреждающим знакам и указаниям

### Предупреждение



Используется для обозначения указаний по технике безопасности или для акцентирования внимания на особых опасностях и рисках.

### Примечание



Используется для дополнительного обозначения информации или важных указаний.

## 2. Комплект поставки

- Универсальное крепление для смартфона
- Данное руководство по эксплуатации

## 3. Указания по технике безопасности

- Используйте изделие исключительно в предусмотренных целях.
- Не допускайте загрязнения изделия, защищайте его от влаги и перегрева. Не используйте изделие при высокой влажности.
- Во время дорожного движения соблюдайте местные нормативы и законы.
- Избегайте падения изделия и не подвергайте его сильным вибрациям.
- Не допускайте детей к упаковочному материалу, существует опасность удушья.
- Сразу утилизируйте упаковочный материал согласно действующим местным предписаниям по утилизации.
- Не вносите в изделие конструктивные изменения. В результате этого любые гарантийные обязательства теряют свою силу.

## 4. Монтаж

### Предупреждение



- Убедитесь, что такие компоненты, как подушка безопасности, зоны безопасности, элементы систем управления, приборы и т.п. или обзор не загорожены или не ограничены.
- Во время езды на автомобиле или занятий активными видами спорта не отвлекайтесь, а следите за дорожной обстановкой и окружением.

### Примечание



- Перед монтажом держателя проверьте возможности установки в вашем автомобиле. При возникновении сомнений посмотрите руководство по эксплуатации автомобиля или обратитесь к изготовителю автомобиля.
- При эксплуатации изделия и его установке никогда не прикладывайте чрезмерные усилия.

#### 4.1 Держатель на вакуумной присоске

- Снимите защитную пленку с вакуумной присоски.
- Откройте блокировочный рычаг вакуумной присоски (A).
- Разместите держатель с вакуумной присоской на чистой ровной поверхности для установки (например, на стекле).
- Слегка прижмите держатель к выбранному месту установки и закройте блокировочный рычаг для закрепления держателя.
- После установки всегда проверяйте надежность крепления вакуумной присоски.
- Для отсоединения вакуумной присоски от места установки откройте блокировочный рычаг. Затем, при необходимости, осторожно потяните за язычок, чтобы полностью отсоединить присоску.

#### 4.2 Регулировка угла поворота и наклона

С помощью шаровой головки можно плавно регулировать угол поворота и наклона держателя относительно пользователя.

- Всегда регулируйте угол поворота и наклона до установки окончательного устройства.
- Для регулировки открутите зажимный винт шаровой головки.
- Установите необходимый угол поворота и наклона и затяните зажимный винт.

#### 4.3 Установка/извлечение окончательного устройства

- Вдавите ползунки на правой и левой сторонах держателя для смартфона в корпус до ощутимой фиксации со щелчком. При этом выдвинутся крепежные зажимы (B/C).
- Вставьте окончательное устройство и слегка надавите на него (D). Крепежные зажимы закроются автоматически (E).

##### Примечание



- Всегда проверяйте надежность крепления держателя смартфона и надежность фиксации окончательного устройства.
- Используйте это универсальное крепление смартфона только для лобового стекла.
- Чтобы извлечь окончательное устройство, вдавите ползунки на правой и левой сторонах держателя для смартфона в корпус до ощутимой фиксации со щелчком. При этом надежно удерживайте окончательное устройство.
- Крепежные зажимы откроются автоматически и высвободят окончательное устройство.

#### 5. Техническое обслуживание и уход

Очищайте изделие только с помощью слегка влажной безворсовой салфетки; не используйте агрессивные чистящие средства.

#### 6. Исключение ответственности

Nata GmbH & Co. KG не несет ответственности за повреждения, возникшие в результате ненадлежащей установки, монтажа и ненадлежащего использования изделия или несоблюдения требований руководства по эксплуатации и/или указаний по технике безопасности.

Благодарим Ви, че сте избрали продукт на Napa!

Отделете време и прочете изцяло следващите инструкции и указания. След това запазете това ръководство за експлоатация на сигурно място, за да можете да правите справки в него при нужда. Ако продадете уреда, предайте това ръководство за експлоатация на новия собственик.

## 1. Обяснение на предупредителни символи и указания

### Предупреждение



Използва се, за да обозначава указание за безопасност или за да насочи вниманието към конкретни опасности и рискове.

### Указание



Използва се, за да обозначава допълнителна информация или важни указания.

## 2. Съдържание на опаковката

- Универсален държач за смартфон
- Това ръководство за експлоатация

## 3. Указания за безопасност

- Използвайте продукта само за предвидената цел.
- Пазете продукта от замърсяване, влага и прегряване и го използвайте само в суха среда.
- При употреба на продукта в движението по пътищата важат разпоредбите на Закона за движението по пътищата.
- Не позволявайте на продукта да пада и не го излагайте на силни вибрации.
- Задължително дръжте малките деца далече от опаковъчния материал, има опасност от задушаване.
- Изхвърлете опаковъчния материал веднага съгласно действащите на място разпоредби за изхвърляне на отпадъци.
- Не правете промени в уреда. Така ще загубите право на всякакви гаранционни претенции.

## 4. Монтаж

### Предупреждение



- Внимавайте компоненти като въздушна възглавница, предпазни зони, елементи за обслужване, инструменти и т. н. или видимостта да не бъдат покрити или ограничени.
- По време на пътуването с МПС или спортен уред не разрешавайте да бъдете отклонявани от Вашия продукт и внимавайте за положението при движение и Вашата околна среда.

### Указание



- Преди монтажа на стойката проверете възможностите за монтаж във вашия автомобил. При колебание се консултирайте с ръководството за експлоатация на автомобила или се обърнете към производителя на автомобила.
- При работа с продукта и при монтаж никога не прилагайте усилие или голяма сила.



---

#### 4.1 Стойка с вендуза

- Свалете защитното фолио от вендузата.
- Отворете лоста за захващане на вендузата (A).
- Позиционирайте стойката с вендузата върху почистена равна монтажна повърхност (напр. стъкло)
- Притиснете стойката леко към желаната монтажна повърхност и затворете захващащия лост, за да закрепите стойката.
- След монтажа винаги проверявайте доброто закрепване на вендузата.
- За да освободите вендузата от монтажната повърхност, отворете лоста за захващане. След това леко дръпнете езичето, за да свалите вендузата изцяло.

#### 4.2 Регулиране на ъгъла и наклона

Ъгълът и наклонът на стойката за смартфон спрямо потребителя може да се регулират безстепенно чрез сферичната глава.

- Винаги регулирайте ъгъла и наклона без поставено крайно устройство.
- За да го направите, разхлабете стягащия винт на сферичната глава.
- Настройте желаните ъгъл и наклон и затегнете стягащия винт.

#### 4.3 Поставяне/сваляне на устройство

- Натиснете плъзгачите от дясната и лявата страна на стойката за смартфон толкова навътре в корпуса, докато не се застопорят с чуваемо и осезаемо щракване. Така челюстите се извеждат навън (B/C).
- Поставете Вашето крайно устройство и леко го натиснете (D). Челюстите се затварят автоматично (E).

##### Указание



- Редовно проверявайте стабилното захващане на стойката за смартфон и стабилното положение на устройството.
- Използвайте този универсален държач за смартфон само за Вашето предно стъкло.
- За сваляне на крайното устройство натиснете плъзгачите от дясната и лявата страна на стойката за смартфон толкова навътре в корпуса, докато не се застопорят с чуваемо и осезаемо щракване. При това дръжте крайното устройство.
- Челюстите се отварят автоматично и освобождават крайното устройство.

#### 5. Техническо обслужване и поддръжка

Почиствайте този продукт само с леко навлажнена кърпа без власинки и не използвайте агресивни почистващи препарати.

#### 6. Изключване на отговорност

Ната GmbH & Co KG не поема отговорност или гаранция за повреди, които са резултат от неправилна инсталация, монтаж и употреба на продукта или от неспазване на ръководството за експлоатация и/или на указанията за безопасност.

Σας ευχαριστούμε που επιλέξατε ένα προϊόν της Hama!

Αρχικά, αφιερώστε λίγο χρόνο για να διαβάσετε τις παρακάτω οδηγίες και υποδείξεις. Στη συνέχεια, φυλάξτε το εγχειρίδιο οδηγιών σε ασφαλές μέρος για μελλοντική χρήση, αν χρειαστεί. Εάν δώσετε τη συσκευή σε άλλο άτομο, θα πρέπει να παραδώσετε το εγχειρίδιο οδηγιών στον νέο ιδιοκτήτη.

## 1. Επεξήγηση προειδοποιητικών συμβόλων και υποδείξεων

### Προειδοποίηση

Επισημαίνει προειδοποιήσεις ασφαλείας ή εφιστά την προσοχή σας σε ιδιαίτερους κινδύνους και ρίσκα.



### Υπόδειξη

Επισημαίνει πρόσθετες πληροφορίες ή σημαντικές υποδείξεις.



## 2. Περιεχόμενο συσκευασίας

- Θήκη smartphone γενικής χρήσης
- το παρόν εγχειρίδιο οδηγιών

## 3. Προειδοποιήσεις ασφαλείας

- Χρησιμοποιείτε το προϊόν αποκλειστικά και μόνο για τον προβλεπόμενο σκοπό χρήσης του.
- Προστατεύετε το προϊόν από την ακαθαρσία, υγρασία και υπερθέρμανση και χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο σε ξηρά περιβάλλοντα.
- Κατά τη χρήση του προϊόντος λάβετε υπόψη τους τοπικούς κανονισμούς και νόμους που ισχύουν για την οδική κυκλοφορία.
- Μην αφήνετε το προϊόν να πέφτει και μην το εκθέτετε σε ισχυρούς κραδασμούς.
- Κρατήστε τα παιδιά μακριά από τα υλικά συσκευασίας, καθώς υπάρχει κίνδυνος ασφυξίας.
- Απορρίπτετε τα υλικά συσκευασίας αμέσως, σύμφωνα με τους ισχύοντες τοπικούς κανονισμούς για την απόρριψη.
- Μην προβαίνετε σε τροποποιήσεις του προϊόντος. Μπορεί να ακυρωθεί η εγγύησή σας.

## 4. Συναρμολόγηση

### Προειδοποίηση

- Προσέξτε ώστε να μην παρεμποδίζεται η χρήση εξαρτημάτων όπως ο αερόσακος, οι περιοχές ασφαλείας, τα στοιχεία χειρισμού, τα όργανα κ.λπ.
- Προσέξτε ώστε να μην αποσπάται η προσοχή σας από το προϊόν κατά την οδήγηση ή τη χρήση οργάνου γυμναστικής και λαμβάνετε υπόψη σας την κατάσταση της κίνησης και τον περιβάλλοντα χώρο.



### Υπόδειξη

- Πρωτού συναρμολογήσετε τη βάση στο αυτοκίνητό σας, ελέγξτε τις δυνατότητες τοποθέτησης. Σε περίπτωση αμφιβολίας, συμβουλευτείτε τις οδηγίες χειρισμού του αυτοκινήτου ή απευθυνθείτε στον κατασκευαστή του.
- Μη χρησιμοποιείτε βία ή πολλή δύναμη κατά τον χειρισμό και τη συναρμολόγηση του προϊόντος.



---

## 4.1 Βάση βεντούζας

- Αφαιρέστε την προστατευτική διαφάνεια από τη βεντούζα.
- Ανοίξτε τον μοχλό ασφάλισης της βεντούζας **(A)**.
- Τοποθετήστε τη βάση με τη βεντούζα σε μια καθαρή και επίπεδη επιφάνεια συναρμολόγησης (π.χ. τζάμι).
- Πιέστε τη βάση ελαφρώς πάνω στην επιθυμητή επιφάνεια συναρμολόγησης και κλείστε τον μοχλό ασφάλισης για να στερεώσετε τη βάση.
- Μετά τη συναρμολόγηση, ελέγχετε πάντα τη σταθερότητα της βεντούζας.
- Για να βγάλετε ξανά τη βεντούζα από την επιφάνεια συναρμολόγησης, ανοίξτε τον μοχλό ασφάλισης. Στη συνέχεια, τραβήξτε ελαφρώς τη θηλιά, αν χρειάζεται, για να βγάλετε εντελώς τη βεντούζα.

## 4.2 Ρύθμιση γωνίας και κλίσης

Μπορείτε να ρυθμίσετε τη γωνία και την κλίση της βάσης smartphone χωρίς διαβάθμιση, με μια σφαιρική κεφαλή, προς τον παρατηρητή.

- Ρυθμίζετε πάντα τη γωνία και την κλίση χωρίς να έχετε τοποθετήσει συσκευή στη βάση.
- Για τη ρύθμιση, χαλαρώστε τη βίδα σύσφιξης της σφαιρικής κεφαλής.
- Ρυθμίστε τη γωνία και την κλίση και σφίξτε τη βίδα σύσφιξης.

## 4.3 Τοποθέτηση/αφαίρεση συσκευών

- Σπρώξτε τις διαφάνειες στη δεξιά και την αριστερή πλευρά της θήκης smartphone, μέσα στο περίβλημα, μέχρι να ακούσετε και να νιώσετε ένα κλικ. Οι λαβές επεκτείνονται έτσι **(B/C)**.
- Τοποθετήστε τη συσκευή σας και πιέστε την απαλά **(D)**. Οι λαβές κλείνουν αυτόματα **(μ)**.

### Υπόδειξη



- Ελέγχετε πάντα την ασφαλή θέση της βάσης smartphone και τη σταθερότητα της συσκευής.
- Η συγκεκριμένη βάση smartphone γενικής χρήσης πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο στο παμπρίζ.
- Για να αφαιρέσετε τη συσκευή, πιέστε τις διαφάνειες στη δεξιά και την αριστερή πλευρά της θήκης smartphone, από το περίβλημα, μέχρι να ακούσετε και να νιώσετε ένα κλικ. Κρατήστε σταθερά τη συσκευή σας ενώ το κάνετε αυτό.
- Οι λαβές ανοίγουν αυτόματα και απελευθερώνουν τη συσκευή.

## 5. Συντήρηση και φροντίδα

Καθαρίστε το προϊόν με ένα ελαφρώς υγρό πανί που δεν αφήνει χνούδια. Μην χρησιμοποιείτε ισχυρά καθαριστικά.

## 6. Αποποίηση ευθύνης

Η Hama GmbH & Co KG δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη ή εγγύηση για ζημιές οι οποίες προκλήθηκαν από εσφαλμένη εγκατάσταση και συναρμολόγηση, από εσφαλμένη χρήση του προϊόντος ή από μη τήρηση του εγχειριδίου οδηγιών ή/και των προειδοποιήσεων ασφαλείας.

Bir Hama ürününü tercih ettiğiniz için çok teşekkür ederiz!

Biraz zaman ayırıp aşağıdaki talimat ve açıklamaları tamamen okuyun. Gerektiğinde tekrar başarmak için bu kullanım kılavuzunu daha sonra güvenli bir yerde muhafaza edin. Cihazı devretmeniz durumunda bu kullanım kılavuzunu da ürünün yeni sahibine teslim edin.

## 1. Uyarı sembollerinin ve uyarıların açıklaması

### Uyarı



Güvenlik açıklamalarını işaretlemek veya özel tehlikelere ve risklere karşı dikkat çekmek için kullanılır.

### Açıklama



Ek olarak bilgileri veya önemli açıklamaları işaretlemek için kullanılır.

## 2. Paket içeriği

- Üniversal akıllı telefon tutucusu
- bu kullanım kılavuzu

## 3. Güvenlik açıklamaları

- Ürünü sadece öngörülen amaç için kullanın.
- Ürünü kir, nem ve aşırı ısınmaya karşı koruyun ve sadece kuru ortamlarda kullanın.
- Bu ürünü kullanırken geçerli yerel trafik kurallarına ve yasalarına dikkat edin.
- Ürünü düşürmeyin ve sert darbelere maruz bırakmayın.
- Çocukları mutlaka ambalaj malzemesinden uzak tutun, boğulma tehlikesi mevcuttur.
- Ambalaj malzemesini derhal yerel imha yönetmeliklerine göre imha edin.
- Üründe herhangi bir değişiklik yapmayın. Aksi takdirde garanti hakkınızı kaybedersiniz.

## 4. Montaj

### Uyarı



- Hava yastığı, güvenlik alanları, kumanda elemanları, aletler vs. gibi bileşenlerin veya görüş alanının kapalı ya da kısıtlı olmamasına dikkat edin.
- Motorlu taşıt veya spor aleti ile hareket ederken ürününüzün dikkatinizi dağıtmasına izin vermeyin ve trafik durumuna ve çevrenize odaklanın.

### Açıklama



- Tutucunun montajından önce, aracınızdaki kurulum seçeneklerini kontrol edin. Tereddüt durumunda aracınızın işletim kılavuzuna başvurun veya araç üreticisi ile iletişime geçin.
- Ürünü monte ederken asla zorlamayın veya çok fazla kuvvet kullanmayın.

#### 4.1 Vantuzlu tutucu

- Vantuzdaki koruyucu folyoyu çıkarın.
- Vantuzun kilitleme pimini açın (A).
- Tutucuyu vantuz ile temizlenmiş, düz bir montaj yüzeyine konumlandırın (ör. cam)
- Tutucuyu istenen montaj yüzeyine hafifçe bastırın ve tutucuyu sabitlemek için kilitleme pimini kapatın.
- Montajdan sonra daima vantuzun güvenli duruşunu kontrol edin.
- Vantuzu tekrar montaj yüzeyinden çıkarmak için kilitleme pimini açın. Ardından vantuzu tamamen sökmek için hafifçe uzantıyı çekin.

#### 4.2 Açı ve eğim ayarı

Bir yuvarlak başlık üzerinden akıllı telefon tutucusunun açısı ve eğimi, izleyiciye doğru kademesiz olarak ayarlanabilir.

- Açıyı ve eğimi daima nihai cihaz takılmadan ayarlayın.
- Ayarlamak için yuvarlak başlığın sıkıştırma vidasını gevşetin.
- Açıyı ve eğimi dilediğiniz gibi ayarlayın ve sıkıştırma vidasını sıkın.

#### 4.3 Nihai cihazların yerleştirilmesi / çıkarılması

- Akıllı Telefon tutucusunun sağ ve sol taraflarındaki sürgülerini, sesli ve algılanır bir şekilde bir tıklama ile yerine oturana kadar muhafazanın içine doğru itin. Bu şekilde tutma çeneleri açılır (B/C).
- Nihai cihazınızı yerleştirin ve hafifçe bastırın (D). Tutma çeneleri otomatik olarak kapanır (E).

##### Açıklama



- Akıllı telefon tutucusunun güvenli bir şekilde oturup oturmadığını ve nihai cihazın güvenli duruşunu her zaman kontrol edin.
- Bu üniversal akıllı telefon tutucusunu lütfen sadece ön camınızda kullanın.
- Nihai cihazı çıkarmak için, akıllı telefon tutucusunun sağ ve sol taraflarındaki sürgülerini, sesli ve algılanır bir şekilde bir tıklama ile yerine oturana kadar muhafazanın içine doğru itin. Bunu yaparken nihai cihazınızı sıkı tutun.
- Tutma çeneleri otomatik olarak açılır ve nihai cihazı serbest bırakır.

#### 5. Bakım ve koruma

Bu ürünü sadece tüy bırakmayan, hafif nemli bir bezle temizleyin ve sert temizlik maddeleri kullanmayın.

#### 6. Sorumluluktan muafiyet

Hama GmbH & Co KG, ürünün yanlış kurulumu, montajı ve yanlış kullanımı ya da kullanım kılavuzunun ve/veya güvenlik açıklamalarının dikkate alınmaması sonucu kaynaklanan hasarlar için hiçbir sorumluluk veya garanti sağlamayı kabul etmez.

Suurkiitos, että valitsit Hama-tuotteen.

Varaa aikaa ja lue seuraavat ohjeet ensin kokonaan läpi. Säilytä sen jälkeen tämä käyttöohje varmassa paikassa, jotta voit tarvittaessa tarkistaa siitä eri asioita. Jos luovut laitteesta, anna tämä käyttöohje sen mukana uudelle omistajalle.

## 1. Varoitusmerkkien ja huomautusten selitykset

### Varoitus



Niillä merkitään turvallisuusohjeet ja kiinnitetään huomio erityisiin vaaroihin ja riskeihin.

### Huomautus



Käytetään lisätietojen tai tärkeiden ohjeiden merkitsemiseen.

## 2. Pakkauksen sisältö

- Älypuhelineline
- Tämä käyttöohje

## 3. Turvallisuusohjeet

- Käytä tuotetta vain sen käyttötarkoituksen mukaisesti.
- Suojaa tuotetta lialta, kosteudelta ja ylikuumentumiselta ja käytä sitä vain kuivissa tiloissa.
- Kun tuotetta käytetään tieliikenteessä, on noudatettava voimassa olevia tieliikennelain säädöksiä.
- Älä anna laitteen pudota äläkä altista sitä voimakkaalle värinälle.
- Pidä pakkausmateriaalit ehdottomasti poissa lasten ulottuvilta: niistä aiheutuu tukehtumisvaara.
- Hävitä pakkausmateriaalit heti paikallisten jätehuoltomääräysten mukaisesti.
- Älä tee mitään muutoksia laitteeseen. Muutosten tekeminen johtaa takuun raukeamiseen.

## 4. Asennus

### Varoitus



- Huomioi, että komponentteja, kuten turvatyynyä, turva-alueita, ohjauslaitteita, mittareita tai näkyvyyttä, ei saa peittää eikä rajoittaa.
- Älä anna tuotteen viedä huomiotasi ajoneuvon ajamisesta tai urheilulaitteen ohjaamisesta ja tarkkaile liikennettä ja ympäristöä.

### Huomautus



- Tarkista ajoneuvosi kiinnitysmahdollisuudet ennen kiinnittimen asennusta. Epävarmassa tapauksessa katso ajoneuvon käyttöohjeesta tai kysy neuvoa ajoneuvon valmistajalta.
- Älä käytä tuotetta käsitellessäsi ja sen asennuksessa koskaan väkivaltaa tai suurta voimaa.

---

#### 4.1 Imukuppiinnitin

- Poista suojakalvo imukupista.
- Avaa imukupin lukitusvipu (A).
- Aseta imukuppiinnitin puhtaalle, tasaiselle asennuspinnalle (esim. lasilevy)
- Paina kiinnitintä kevyesti halutulle asennuspinnalle ja kiinnitä se sulkemalla lukitusvipu.
- Tarkista asennuksen jälkeen aina imukupin tukeva kiinnitys.
- Irrota imukuppi asennuspinnalta avaamalla lukitusvipu. Vedä tarvittaessa kevyesti läpistä, jotta imukuppi irtoutuu pinnasta kokonaan.

#### 4.2 Kulman ja kallistuksen säätäminen

Puhelimen kiinnittimen kulmaa ja kallistusta voidaan säätää portaattomasti kuulapään avulla.

- Säädä kulma ja kallistus aina ilman asetettua päätelaitetta.
- Löysää kuulapään kiinnitysruuvia säätämistä varten.
- Säädä kulma ja kallistus sekä kierrä kiinnitysruuvi tiukalle.

#### 4.3 Päätelaitteen kiinnittäminen ja irrottaminen

- Paina kiinnittimen oikeaa ja vasenta työntintä kotelon sisään niin, että se lukittuu kuuluvasti napsahtaen. Kiinnitysleuat vedetään näin ulos (B/C).
- Aseta päätelaite ja paina sitä kevyesti (D). Kiinnitysleuat sulkeutuvat automaattisesti (E).

#### Huomautus



- Tarkista aina kiinnittimen tukeva kiinnitys ja päätelaitteen tukeva kiinnitys.
- Käytä tätä älypuhelinnettä ainoastaan tuulilasissa.
- Irrota päätelaite painamalla kiinnittimen oikeaa ja vasenta työntintä kotelon sisään niin, että se lukittuu kuuluvasti napsahtaen. Pidä päätelaitteesta kiinni.
- Kiinnitysleuat avautuvat automaattisesti ja vapauttavat päätelaitteen.

#### 5. Hoito ja huolto

Puhdista tuote ainoastaan nukattomalla, kevyesti kostutetulla liinalla, älä käytä voimakkaita puhdistusaineita.


#### 6. Vastuuvapauslauseke


Hama GmbH & Co KG ei vastaa millään tavalla vahingoista, jotka johtuvat epäasianmukaisesta asennuksesta ja tuotteen käytöstä tai käyttöohjeen ja/tai turvallisuusohjeiden vastaisesta toiminnasta.

# ***hama***

**Hama GmbH & Co KG**  
**86652 Monheim / Germany**

## **Service & Support**

 [www.hama.com](http://www.hama.com)

 +49 9091 502-0

**D**

**GB**



All listed brands are trademarks of the corresponding companies. Errors and omissions excepted, and subject to technical changes. Our general terms of delivery and payment are applied.

00201510/03.22